

Art. 19080

-
- D Betriebsanleitung**
smart Pressure Pump
-
- GB Operating Instructions**
smart Pressure Pump
-
- F Mode d'emploi**
smart Pressure Pump
-
- I Istruzioni per l'uso**
smart Pressure Pump
-
- NL Gebruiksaanwijzing**
smart Pressure Pump
-
- S Bruksanvisning**
smart tryckpump
-
- N Bruksanvisning**
smart tryckpumpe
-
- FI Käyttöohje**
Älykäs painepumppu
-
- DK Brugsanvisning**
smartrykpumpe
-
- CZ Návod k obsluze**
Chytré tlakové čerpadlo
-
- SLO Navodilo za uporabo**
Pametna tlačna črpalka
-
- PL Instrukcja obsługi**
Inteligentna pompa tłocząca

GARDENA smart tryckpump

Innehåll:	1. INTRODUKTION	65
	2. SÄKERHET	66
	3. INSTALLATION.	68
	4. DRIFT	69
	5. UNDERHÅLL	71
	6. FÖRVARING	72
	7. FELSÖKNING.	72
	8. TEKNISKA DATA	75
	9. TILLBEHÖR	76
	10. SERVICE/GARANTI.	76

1. INTRODUKTION

Språk: Originalspråk för dessa instruktioner är engelska. Övriga språkversioner är översättningar av de ursprungliga instruktionerna.

Introduktion: Den här produkten kan användas under övervakning, eller om instruktioner om säker användning av produkten har tillhandahållits och resulterande faror har uppfattats, av barn från 8 och uppåt, samt av personer med olika funktionshinder eller med brist på kunskap och erfarenhet. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Användning av denna produkt av ungdomar under 16 års ålder rekommenderas inte.

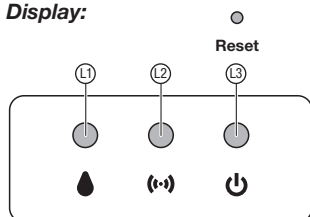
Avsedd användning: GARDENA smart tryckpump är avsedd för privat bruk i hemmet och i trädgården. Den är främst avsedd för drift av bevattningssystem och system i den egna trädgården. Produkten får transportera regnvatten, kranvatten och klorvatten.

GARDENA smart tryckpump kan endast programmeras i kombination med GARDENA smart gateway, art.nr 19000.

Produkten är inte avsedd för användning under längre perioder (t. ex. för kontinuerlig cirkulation) i trädgårdsdammar. Produkten får kortare livslängd om den används på detta sätt. Frätande, brandfarliga eller explosiva ämnen (t.ex. bensen, fotogen, förtunningsmedel) och fett, olja, saltvatten, slam eller livsmedel som ska förtäras får inte transporteras genom pumpen. Temperaturen på den vätska som transporteras får inte överstiga 35 °C.

Produktbeskrivning:

Display:



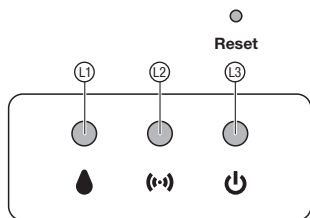
GARDENA smart tryckpump styrs automatiskt med appen GARDENA smart system.

L1 Lysdiod för bevattning/lysdiod för fel

- **Grön:** Vatten flödar
- **Av:** Vilotid (när L2 tänds)
- **Rött blink:** Fel har inträffat (se 7. FELSÖKNING)

L2 Lysdiod för anslutning

- **Grönt blink:** Vänta på anslutning
- **Grön – orange – röd:** Signalkvalitet
- **Rött blink:** Integration är inte utförd



Ⓛ3 Lysdiod för ström

- **Grön:** Påslagen
- **Av:** Avstängd

Återställningsknapp

- **Tryck kort:** Ny anslutning
- **Tryck och håll ned (min. 5 sekunder):** Upphäver befintlig anslutning och gör att en ny anslutning upprättas, t.ex. annan Gateway

Tryckstegring:

Om du använder pumpen för tryckförstärkning får det maximalt tillåtna inre trycket inte överstiga 6 bar (på trycksidan). Med detta i åtanke måste pumpens tryck adderas till trycket som ska förstärkas.

- Exempel: tryck vid kranen = 1,0 bar.
Maximalt tryck för smart tryckpump = 5,0 bar.
Totalt tryck = 6,0 bar.

Elektronisk styrning:

Den smarta tryckpumpen har en elektronisk styrenhet. Om trycknivån sjunker under starttrycket startas pumpen automatiskt. Så snart hus-hållsförsörjningen inte längre behövs stängs pumpen av automatiskt.

Program för låga volymer:

Det integrerade programmet för mindre volymer möjliggör problemfri användning av t.ex. tvättmaskiner och droppbevattningssystem – även med lågt vattenflöde.

Feldiagnossystem:

Pumpen levereras med ett feldiagnossystem som visar olika felstatuslägen och felåtgärder via GARDENA smart app.

2. SÄKERHET

Symboler på produkten:



OBSERVERA!

Vårdslös eller felaktig användning av produkten kan resultera i skador på användaren eller andra. Läs och förstå innehållet i bruksanvisningen. Behåll handboken för framtida bruk.



Läs instruktionerna.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet



WARNING! Elektriska stötar!
Risk för skador på grund av elektrisk stöt!

→ Koppla ur produkten från eluttaget innan du gör underhåll eller byter delar. Den bortkopplade kontakten måste vara synlig.



WARNING! Elektriska stötar!

Produkten får inte användas om det finns människor i poolen eller i trädgårdsdammen.

Säkerställ att eluttaget och kontaktarna är monterade på platser som inte kan översvämmas.

Skydda nätkontakten mot fukt.



WARNING! Elektriska stötar!

Med en avskuren nätkontakt kan fukt tränga in i elsyste- met via nätkabeln och leda till kortslutning.

Skär inte av nätkontakten (t.ex. för att kunna mata nät- kabeln genom en vägg).

Håll i nätkontakten – inte nätkabeln – när du ska dra ut den ur eluttaget.

→ Om nätkabeln har blivit skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller likvärdigt kvalificerade personer för att undvika olyckor.

Enligt DIN VDE (tyska elingenjörsvärdet) 0620 får elkablar och förlängningskablar inte ha mindre tvärsnitt än gummikablar av beteckningen H07RN-F.

Kabellängden ska vara minst tio meter.



**VARNING! Elektriska stötar!
Risk för skador på grund
av elektrisk stöt!**

→ **Produkten ska drivas via en jordfelsbrytare (RCD)
med en brytströmstyrka på högst 30 mA.**

Personligt skydd

Matningsvätskan kan förorenas av läckande smörjmedel.

Ytterligare säkerhetsföreskrifter

Elsäkerhet



VARNING! Hjärtstillestånd!

Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för omständigheter som kan leda till allvarliga eller livshotande skador rekommenderar vi därför personer med implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna produkt används.



VARNING! Risk för explosion!

Pumpen kan bilda gnistor som kan antända damm och avgaser.

→ Använd inte pumpen i explosiva miljöer, t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.

Data som anges på typskylten måste överensstämma med nätspänningens tekniska data.

Koppla bort enheten från elnätet när den inte används.

Skydda kontakten och strömkabeln mot värme, olja och skarpa kanter.

Använd inte nätkabeln för att bära pumpen eller för att dra ut pumpen ur eluttaget.

I Schweiz måste mobila apparater som används utomhus anslutas via en jordfelsbrytare.

Som en extra säkerhetsfunktion kan en godkänd säkerhetsbrytare användas.

→ Rådgör med en elektriker.

Använd endast förlängningskablar med jordkontakter för att driva pumpen.

En skadad pump får inte användas.

Kontrollera om det finns några skador på pumpen (särskilt nätkabel och nätkontakt) före användning.

→ Om pumpen skadats måste den kontrolleras av GARDENA Service.

Personligt skydd



VARNING! Risk för kvävning!

Små delar kan lätt sväljas. Det finns också risk för att plastpåsen kan orsaka kvävning hos små barn. Ha inga små barn i närheten under monteringen.

Använd aldrig produkten om du är trött, sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.

När du ansluter pumpen till hushållsförsörjningen måste de landsspecifika sanitära reglerna följas för att förhindra att vatten som inte är av dricksvattenkvalitet dras tillbaka in.

Vatten som har flödat genom pumpen är inte längre dricksvatten.

När du använder produkten ska du täcka över hår och inte bära halsdukar och andra löst sittande kläder.

Säkerställ att inga barn eller obehöriga finns inom räckhåll för pumpen och det pumpade mediet utan övervakning.



**VARNING!
Risk för skador på grund
av varmt vatten!**

Om den elektroniska styrningen är defekt eller om hushållsförsörjningen på pumpens intagssida uteblir kan kvarvarande vatten i pumpen värmas upp och medföra risk för skador på grund av läckage av varmt vatten.

→ Koppla bort pumpen från elnätet, låt vattnet avkylas (ca 10 – 15 min.) och säkra hushållsförsörjningen på intagssidan innan pumpen åter tas i drift.

Se till att sugslangens ände alltid är nedsänkt i vatten för att undvika att pumpen torrkörs.

→ Fyll pumpen med den vätska som ska pumpas (ca 2 – 3 l) före varje användning.

Pumpen måste placeras på stabil, plan mark som inte kan översvämmas. Se till att pumpen inte faller ned i vatten.

Skydda pumpen från regn. Använd inte pumpen på blöta eller fuktiga platser.

Mycket fin sand kan passera genom den inbyggda smutssilen (maskvidd 0,45 mm) och orsaka snabbare förlitning av hydrauldelar.

→ Om vattnet är sandigt ska du dessutom använda GARDENA förfilter till pump, art.nr 1730 (maskvidd 0,1 mm).

Temperaturen på den pumpade vätskan måste vara 2 – 35 °C.

Förvara endast produkten i temperaturer på 2 – 70 °C.

3. INSTALLATION

Innan du utför installationen:



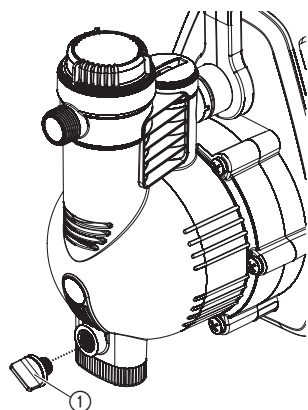
VARNING! Elektriska stötar!

Risk för skador på grund av elektrisk stöt!

→ **Koppla bort produkten från eluttaget innan du utför installationen.**

Installationsplats:

Pumpen måste installeras på en plats med en luftfuktighet på < 80 % och tillräcklig ventilation i området med ventilationshål. Den måste vara på minst fem cm avstånd från väggar. Ingen smuts (t.ex. sand eller jord) ska kunna sugas in genom ventilationshålen.



Gör så här för att ansluta pumpen:

Placera pumpen så att den inte kan glida och så att en tillräckligt stor uppsamlingsbehållare för tömning av pumpen eller systemet får plats under dräneringsventilen ①.

Installationsplatsen måste vara stabil och torr med möjlighet till säker monteringen av pumpen.

Installera pumpen på säkert avstånd (minst två meter) från pumpmediet.

Installera om möjligt pumpen högre än ytan på vattnet som ska pumpas. Om detta inte är möjligt ska du installera en vakuumbeständig avstängningsenhet mellan pumpen och sugslangen för rengöring av den inbyggda smutssilen.

Om systemet installeras permanent måste lämpliga avstängningsanordningar installeras på de ingående och utgående sidorna. Det är viktigt vid t.ex. underhålls- och rengöringsarbeten på pumpen eller för avstängning av den.

GARDENA-kontakterna på sugsidan och trycksidan får endast dras åt för hand. Kontrollera att tätningringen finns och är oskadad innan du skruvar fast sugslangen på suginloppet. Felaktig montering av metallanslutningar kan medföra skada på anslutningsgången. Av den anledningen måste du vara mycket försiktig när du skruvar på anslutningskopplingarna. Använd endast förseglingstejp för tätning av metallanslutningar.

Anslut sugslangen genom följande steg:

Använd inte modulära vattenslangskomponenter på sugsidan! En vakuuttät sugslang måste användas, t. ex:

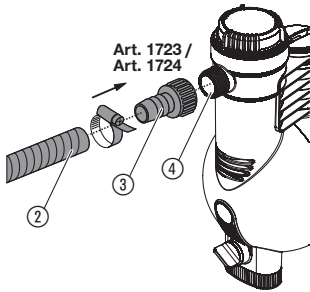
- GARDENA sugset, **art.nr 1411/1418**
- GARDENA sugslang för brunn, **art.nr 1729**
- GARDENA sugslang (metervara), **art.nr 1723/1724.**

Vid mycket fin smuts rekommenderar vi att du använder:

- GARDENA förfilter till pump, **art.nr 1730/1731**, utöver den inbyggda smutssilen.

För att minska pumpens uppsugningstid rekommenderar vi att du använder:

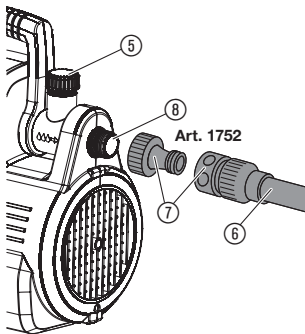
- En sugslang med backventil som förhindrar att sugslangen töms automatiskt när smart tryckpump är avstängd.



För en fast installation är följande särskilt viktigt:

- För större sughöjder, använd en sugslang med en liten diameter (3/4 tum).
1. Sätt sugslangskopplingen ③ på suginloppet ④.
 2. Dra åt sugslangskopplingen ③ för hand.
 3. Koppla sugslangen ② på sugslangskopplingen ③.
 4. Fäst sugslangen för sughöjder över 4 m (t.ex. vid en trästolpe).
Pumpen och sugslangen avlastas från vattnets vikt.

Gör så här för att ansluta tryckutloppet:



Slangen kan kopplas till antingen trycksidans 33,3 mm (G1) gänga ⑤ på den 120° roterande anslutningen och/eller på den horisontella anslutningen ⑧. Det är viktigt att använda en tryckbeständig slang, till exempel:

- GARDENA trädgårdsslang (3/4"), **art.nr 18113**, med GARDENA anslutningssats, **art.nr 1752**.

Om produkten är permanent installerad i ett slutet utrymme får endast böjliga slangar (t.ex. armerade slangar) användas för att ansluta hushållsförsörjningen, snarare än oböjliga rörledningar. Böjliga slangar sänker ljudnivån och förhindrar skador orsakade av tryckstötter. Montera de fasta rören med en uppåtriktad lutning (endast två meter i början).

1. Sätt tryckslangskopplingen ⑦ på tryckutloppet ⑧.
2. Dra åt tryckslangskopplingen ⑦ för hand.
3. Koppla tryckslangen ⑥ på tryckslangskopplingen ⑦.

4. DRIFT

Före drift:



WARNING! Elektriska stötar!

Risk för skador på grund av elektrisk stöt!

→ **Koppla bort produkten från eluttaget innan du fyller pumpen.**

Drift med appen GARDENA smart system:

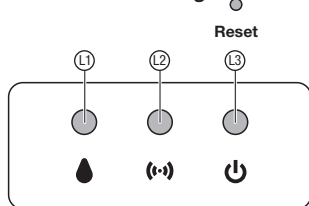
Du kan använda appen GARDENA smart system till att styra alla smart system-produkter var som helst och när som helst. Den kostnadsfria appen GARDENA smart system kan laddas ned från Apple App Store eller Google Play Store.

En GARDENA smart gateway med internetanslutning behövs för att använda appen. Alla GARDENA smartprodukter integreras via appen. Följ anvisningarna i appen.

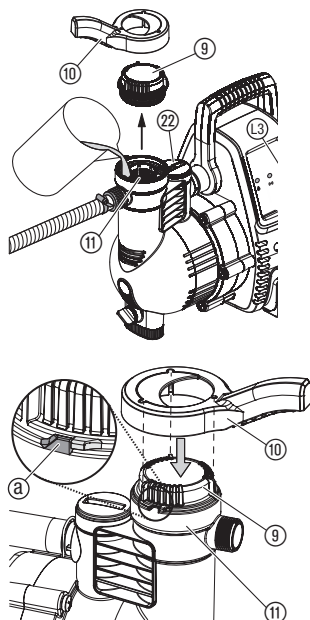
Visningar för smart tryckpump:

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| – Språk | – Räknare av tillfällig volym |
| – Aktuell flöde | – Pumptemperatur |
| – Aktuellt tryck | – Frostvarning |
| – Vilotid | – Läckagevarning |
| – Slå på tryck | – Fel |
| – Räknare av total volym | |

Fabriksåterställning:



Gör så här för att starta pumpen:



Smart tryckpump återställs till fabriksinställningarna.

1. Håll återställningsknappen intryckt i minst 5 sekunder.

1. Lossa locket till smutssilens kammare ⑨ med den medföljande nyckeln ⑩.
2. Fyll långsamt vätskan som ska pumpas i påfyllningsanslutningen ⑪ (ca 2–3 l) tills vattennivån inte längre är lägre än sugsidans inlopp eller tills vattnet flödar ut genom den horisontella kontakten. Om det är en fast installation lossar du på det svarta locket ⑫ och fyller på med vätska tills den flödar mot den horisontella kontakten.
3. Töm kvarvarande vatten ur tryckslangen så att luft kan komma ut vid påfyllnings- och avtappningsprocesser.
4. Öppna alla avstängningsanordningar i tryckledningen (bevattnings-tillbehör, ventiler etc.) så att luft kan komma ut under insug. Om tryckledningen inte kan tömmas på grund av att det är en fast installation lossar du på det svarta locket ⑫. Stora mängder vätska kan läcka ut. Se till att ha en tillräckligt stor behållare till hands för uppsamling.
5. Dra åt locket till smutssilens kammare ⑨ in till stoppet ①.
6. Lyft tryckslangen direkt uppströms från tryckutgången.
7. Anslut strömkabeln till ett eluttag.
Efter tre sekunder startar pumpen och lysdioden för ström ⑬ lyser grönt.
8. Stäng avstängningsenheterna på tryckets rörledning när pumpen börjar transportera vatten kontinuerligt.
9. Pumpen stängs av automatiskt ca tio sekunder efter att du har stängt av avstängningsenheten.
Pumpen är i normal drift (vilotid).

Den angivna maximala självuppsugningsnivån (se 8. TEKNISK DATA) nås endast när pumpen är full och tryckslangen hålls upp högt direkt uppströms från tryckutgången under den första självuppsugningsfasen. Detta säkerställer att den pumpade vätskan inte kan läcka från tryckslangen. När du använder en full sugslang med en backventil är det inte nödvändigt att lyfta upp tryckslangen.

Sugprocessen kan ta upp till sex min. Om inget vatten pumpas efteråt stannar pumpen automatiskt och appen GARDENA smart system visar ett felmeddelande.

5. UNDERHÅLL

Innan du utför underhåll:

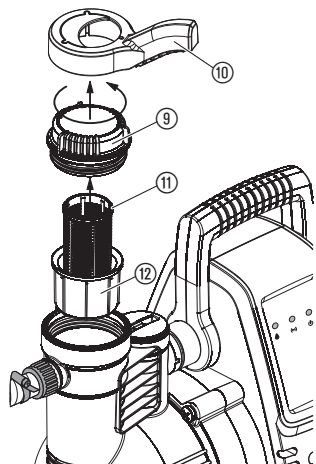


VARNING! Elektriska stötar!

Risk för skador på grund av elektrisk stöt!

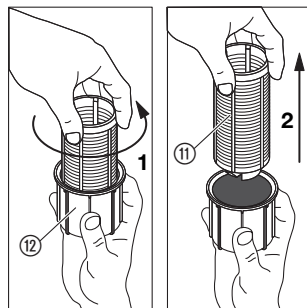
→ Koppla bort produkten från eluttaget innan du utför underhåll.

Gör så här för att rengöra smutssilen:

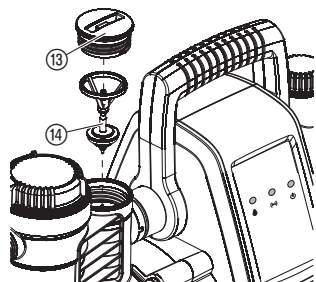


GARDENA smart tryckpump kräver normalt inte regelbundet underhåll.

1. Stäng om nödvändigt alla avstängningsenheter på intagssidan.
2. Lossa locket till smutssilens kammare ⑨ med den medföljande nyckeln ⑩.
3. Ta bort smutssilensheten ⑪/⑫ genom att lyfta den lodrätt uppåt.
4. Håll i koppen ⑫ ordentligt, vrid smutssilen ⑪ moturs 1 och ta bort smutssilen 2 (bajonettfattning).
5. Rengör koppen ⑫ under rinnande vatten och rengör smutssilen ⑪ med t.ex. en mjuk borste.
6. Montera smutssilen igen i omvänd ordningsföljd.
7. Starta pumpen (se 4. DRIFT).



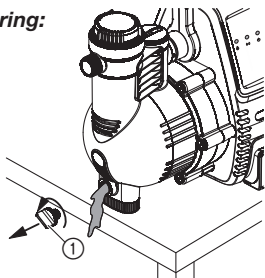
Gör så här för att rengöra backventilen:



1. Stäng om nödvändigt alla avstängningsenheter på intagssidan.
2. Öppna alla tappställen så att trycksidan avlastas. Stäng nu avtappningspunkterna igen så att de anslutna ledningarna inte töms via pumpen.
3. Lossa backventilens kåpa ⑬ med ett lämpligt verktyg.
4. Ta bort ventilhuset ⑭ och rengör det under rinnande vatten.
5. Montera backventilen igen i omvänd ordningsföljd.
6. Starta pumpen (se 4. DRIFT).

6. FÖRVARING

Förvaring:



Produkten skall förvaras oåtkomligt för barn.

1. Koppla bort produkten från elnätet.
2. Öppna trycksidanskonsumert.
3. Ta bort de anslutna slangarna på tryck- och sugsidan.
4. Lossa dräneringsventilen ①.
5. Luta pumpen mot sug- och trycksidan tills vattnet inte längre rinner ut från någon sida.
6. Förvara produkten på en frostfri plats innan den första frosten kommer.

Kassering:

(i enlighet med
RL2012/19/EU)



Produkten får inte slängas med vanligt hushållsavfall.
Den måste kasseras i enlighet med lokala miljöregler.

VIKTIGT!

Se till att produkten avyttras via din kommuns återvinningscentral.

7. FELSÖKNING

Innan du utför felsökning:

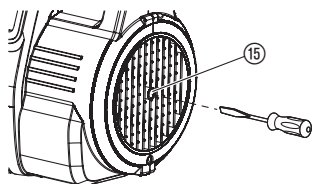


VARNING! Elektriska stötar!

Risk för skador på grund av elektrisk stöt!

→ **Koppla bort produkten från eluttaget innan du gör felsökningen.**

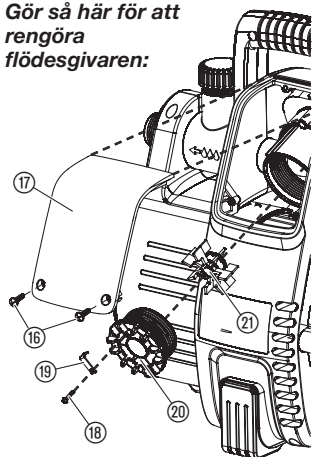
Lossa fläkthjulet genom följande steg:



Ett blockerat fläkthjul kan lossas igen.

1. Vrid motoraxeln ⑮ med en skruvmejsel.
Det blockerade fläkthjulet kommer därför att lossas.
2. Starta pumpen (se 4. DRIFT).

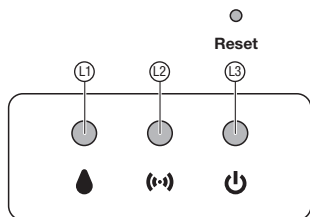
Gör så här för att rengöra flödesgivaren:



Om flödesgivaren är smutsig kan felaktiga felmeddelanden genereras.

1. Lossa båda skruvarna ⑮.
2. Ta bort kåpan ⑰.
3. Lossa skruven ⑱ och ta bort klämman ⑲.
4. Lossa locket ⑳ moturs (t.ex. med en skruvmejsel).
5. Ta bort och rengör fläkthjulet ㉑.
6. Rengör flödesgivarens hus.
7. Montera backventilen igen i omvänd ordningsföljd.
8. Sätt först i kåpan ⑰ högst upp och dra sedan åt de båda skruvarna ⑮ längst ner.

Lyddiod för fel (L1):



I händelse av ett fel visar lysdioden för fel (L1) motsvarande störningsstatusar genom olika blinkande frekvenser, var och en med två sekunder mellanrum.

Lyddioden för fel blinkar en gång	Problem vid driftstart (i händelse av ett fel blinkar lysdiod (L1) 30 sekunder efter att pumpen startats.
Lyddioden för fel blinkar två gånger	Problem vid driftstart (i händelse av ett fel blinkar lysdiod (L1) sex minuter efter att pumpen startats.
Lyddioden för fel blinkar tre gånger	Problem under aktuell drift. Om ett fel inträffar blinkar lysdioden för fel (L1) i 30 sekunder efter att vattnet inte har kommit fram.
Lyddioden för fel blinkar fyra gånger	Problem under aktuell drift. Lyddioden för fel (L1) börjar blinka 60 minuter eller två minuter efter att felet har uppstått.

För att radera felindikatorn kopplar du bort pumpen från elnätet.

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Lyddioden för fel blinkar en gång. <i>Vid driftstart suger inte pumpen vatten på 30 sekunder.</i>		
Pumpen suger inte vatten	Pumpen var inte tillräckligt fylld med vätska för att kunna pumpas.	→ Fyll pumpen och se till att vatten inte rinner ut på trycksidan under sugprocessen (se 4. DRIFT).
	Luft inte kan komma ut på trycksidan eftersom trycksidans utlopp är stängda.	→ Öppna trycksidans utlopp (se 4. DRIFT).
Pumpen startar inte	Pumphuset har värmts upp och den termiska kretsbytare har aktiverats.	<ol style="list-style-type: none">1. Öppna eventuell avstängningsenhet på tryckledningen (släpp ut tryck).2. Säkerställ tillräcklig ventilation och låt pumpen svalna i 20 min.3. Starta pumpen (se 4. DRIFT).
	Pumpen är blockerad.	<ol style="list-style-type: none">1. Ta bort blockeringen manuellt (se <i>Gör så här för att lossa fläkthjulet</i>).2. Låt pumpen svalna i 20 min.
Flödesgivarens signal är defekt	Flödesgivaren är blockerad.	→ Rengör flödesgivaren (se <i>Gör så här för att rengöra flödesgivaren</i>).

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Lysdioden för fel blinkar två gånger. <i>Vid driftstart suger inte pumpen vatten på sex minuter.</i>		
Pumpen suger inte vatten	Problem på sugsidan.	→ Sänk ned sugslangens ände i vatten, → eliminera eventuella läckage på sugsidan, → rengör backventilen på sugledningen och kontrollera installationsriktningen, → rengör sugfiltret på sugslangens ände, → rengör filtrets locktätning och vrid in locket till stoppet (se 5. UNDERHÅLL) och → rengör pumpens smuttsil.
	Sugslangen är deformerad eller böjd.	→ Använd en ny sugslang.
Pumpen startar inte	Den termiska kretsbrytaren har aktiverats (motorn är överhettad).	→ Låt pumpen svalna i 20 min.
Lysdioden för fel blinkar tre gånger. <i>Vid aktuell drift suger inte pumpen vatten på 30 sekunder.</i>		
Hushållsförsörjningen är avbruten på sugsidan	Problem på sugsidan.	→ Sänk ned sugslangens ände i vatten, → eliminera eventuella läckage på sugsidan, → rengör backventilen på sugledningen och kontrollera installationsriktningen, → rengör sugfiltret på sugslangens ände, → rengör filtrets locktätning och vrid in locket till stoppet (se 5. UNDERHÅLL) och → rengör pumpens smuttsil.
	Sugslangen är deformerad eller böjd.	→ Använd en ny sugslang.
Pumpen startar inte	Den termiska kretsbrytaren har aktiverats (motorn är överhettad).	→ Låt pumpen svalna i 20 min.
Flödesgivarens signal är defekt	Flödesgivaren är blockerad.	→ Rengör flödesgivaren (se <i>Gör så här för att rengöra flödesgivaren</i>).

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Lysdioden för fel blinkar fyra gånger. <i>Pumpen stängs av under pågående drift efter 60 minuter eller 2 minuter.</i>		
Läckagevarningen är aktiverad	Läckage på trycksidan (t. ex. droppande kran).	→ Eliminera eventuella läckage på trycksidan.
	Den maximala tidsperioden är överskriden (60 min.) för programmet för låga volymer.	→ Om du använder programmet för låga volymer förkortar du bevattningslängden eller avbryter i fem minuter. → Öka vattenförbrukningen.
	Kontrollera om ventilen är blockerad.	→ Rengör backventilen (se <i>Gör så här för att rengöra backventilen</i>).
Flödesgivarens signal är defekt	Flödesgivaren är blockerad.	→ Rengör flödesgivaren (se <i>Gör så här för att rengöra flödesgivaren</i>).
	Pumpen startar eller stannar inte plötsligt under drift	
	Nätkontakten är urkopplad.	→ Anslut nätkontakten.
	Strömavbrott.	→ Kontrollera säkringen och kablarna.
	FI har utlösts eftersom en jordfelsbrytare har upptäckts.	→ Koppla bort pumpen och kontakta GARDENA service.
	Elektriskt avbrott.	→ Koppla bort pumpen och kontakta GARDENA service.

Reparationer:

Notera:

Vid andra eventuella fel kontaktar du GARDENA serviceavdelning. Reparationer får endast utföras av GARDENA serviceavdelning eller en specialiserad återförsäljare som godkänts av GARDENA.

8. TEKNISKA DATA

smart tryckpump	art.nr 19080
Märkeffekt/ vilotidsförbrukning	1300 W/ 1,5 W
Nätspänning	230 V
Nätfrekvens	50 Hz
Anslutningskabel, längd	1,5 m (H07RN-F)
Radiofrekvensområde	863 – 870 MHz
Maximal kraftöverföring	25 mW
Radoräckvidd (fritt fält)	ca 100 m
Max. tillförselmängd	5000 l/h
Maxtryck	5 bar
Maximal leveranshöjd	50 m
Maximal sughöjd	8 m
Aktiveringstryck	2,0 – 2,8 ± 0,2 bar
Tillåtet inre tryck (trycksidan)	6 bar

smart tryckpump	art.nr 19080
Vikt	13,4 kg
Mått (L x B x H)	47 x 26 x 34 cm
Ljudeffektnivå L_{WA}¹⁾ uppmätt/garanterad Osäkerhet k_{WA}	77 dB (A) / 79 dB (A) 2,19 dB (A)

Mätprocessen överensstämmer med: ¹⁾ RL 2000/14/EG

9. TILLBEHÖR

GARDENA sugslangar	Vik- och vakuumbeständiga, säljs metervis med 19 mm (3/4"), 25 mm (1") eller 32 mm (5/4") diameter utan kopplingar, eller i fasta längder kompletta med kopplingar, sugfilter och backventil.	
GARDENA sugslangskopplingar	För vakuumbeständig anslutning av pumpen till sugslangen som säljs metervis.	art.nr 1723/1724
GARDENA sugfilter med backventil	För att utrusta sugslangar med backventil som säljs metervis.	art.nr 1726/1727
GARDENA sugslang för brunn	För vakuumbeständig anslutning av pumpen till axelhål eller rörmät. Längd 0,5 m. Med 33,3 mm (G1) hongånga i båda ändar.	art.nr 1729
GARDENA preliminärt pumpfilter	Rekommenderas för att pumpa sandigt vatten.	art.nr 1730/1731
GARDENA pumpanslutnings-sats	Anslutningssats för tryckslangar på 1/2".	art.nr 1750
GARDENA pumpanslutnings-sats	Anslutningssats för tryckslangar på 3/4".	art.nr 1752

10. SERVICE/GARANTI

Service: Kontakta adressen på baksidan.

Garanti: GARDENA Manufacturing GmbH garanterar denna produkt i 2 år (från inköpsdatum). Denna garanti omfattar alla större brister på den produkt som kan bevisas vara material- eller tillverkningsfel. Under garantiperioden kommer vi att ersätta produkten eller reparera den utan kostnad förutsatt att:

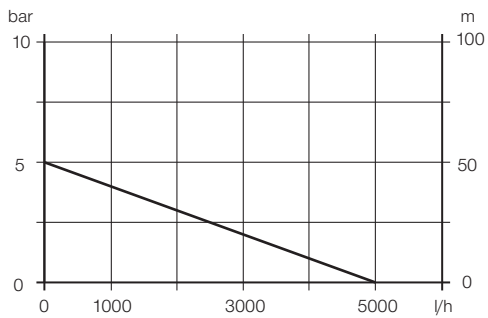
- Produkten har använts korrekt och i överensstämmelse med kraven i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke godkänd tredje part har försökt att reparera produkten.

Fläkthjulet, smutssilen och jetmunstyckena är förbrukningsvaror och ingår inte i garantin.

Denna tillverkargaranti påverkar inte användarens existerande garantianspråk mot återförsäljare/säljare.

Vid problem med den här produkten, kontakta vår Service eller skicka in den defekta produkten tillsammans med en kort beskrivning av problemet och – om det finns en garanti med en kopia på kvittot – med betalt porto till GARDENA Manufacturing GmbH.

Leistungskurve:
Performance curve:
Courbe de performances :
Curva di rendimento:
Prestatiegrafiek:
Kapacitetskurva:
Ytelseskurve:
Suorituskykykäyrä:
Ydelseskurve:
Křivka výkonnosti:
Krivulja zmogljivosti:
Wykres wydajności:



D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungs- und Zubehörteile.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som bytts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

FI Tuotevastuu

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksytyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

DK Produktansvar

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobeny neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SLO Jamstvo za izdelek

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustreznimi zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelajo podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

PL Odpowiedzialność za produkt

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

D EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB CE Declaration

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

DK EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

CZ Prohlášení o shodě EU

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

SLO EV-izjava o skladnosti

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

<p>Produktbeschreibung: Description of the product: Désignation du produit : Descrizione del prodotto: Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Tuotteen kuvaus: Beskrivelse af produktet: Popis výrobku: Opis izdelka: Opis produktu:</p>	<p>smart Pressure Pump smart Pressure Pump smart Pressure Pump smart Pressure Pump smart tryckpump Älykäs painepumppu smarttrykpumpe Chytré tlakové čerpadlo Pametna tlačna črpalka Inteligentna pompa tlačząca</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert Noise level: measured/guaranteed Puissance acoustique : mesurée/garantie Livello rumorosità: testato/garantito Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt/garanterad Melun tehotaso: mitattu/taattu Lydytryksniveau: afmålt/garanti Hluková hladina výkonu: naměřeno/garantováno Nivo hrupa: izmerjeno/zagotovljeno Poziom natężenia dźwięku: zmierzono/gwarantowane</p>
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Codice articolo: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Artikelnummer: Objednací číslo: Številka izdelka: Numer katalogowy:</p>	<p>19080</p>	<p>77 dB (A)/79 dB (A)</p> <p>Jahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année de marquage CE : Anno di applicazione della certificazione CE: Jaar van CE-markering: År för CE-märkning: CE-merkinnän vuosi: År for CE-mærkning: Rok označení prohlášením o shodě: Letnica oznake CE: Rok oznakowania CE:</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : Direttive UE: EG-richtlijnen: EU-direktiv: EY-direktiivit: EF-direktiver: Předpisy ES: Direktive EU: Dyrektywy WE:</p>	<p>2014/53/EG 2011/65/EG 2000/14/EG</p>	<p>2016</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen: Harmonised EN: Harmonisation EN : Norme armonizzate EN: Geharmoniseerde norm: Harmoniserad EN: Yhdenmukaistettu EN: Harmoniseret EN-standard: Harmonizované normy EN: Usklajeni standardi EN: Zharmonizowane EN:</p>	<p>EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-41 EN 301489-1 V1.9.2 EN 301489-3 V1.6.1</p>	<p>Ulm, den 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Fait à Ulm, le 18.10.2016 Ulm, 18-10-2016 Ulm, 2016.10.18. Ulm, 18.10.2016 Ulmissa, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, dnia 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016</p> <p>Bevollmächtigter Vertreter: Authorized representative: Représentant autorisé : Rappresentante autorizzato: Gemachtigde: Bemyndigad representant: Valtuutettu edustaja: Bemyndiget repræsentant: Autorizovaný zástupce: Pooblaščen predstavnik: Autoryzowany przedstawiciel:</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V</p>	<p> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Loewner-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Plsio 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1490 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 972 9330
info@gardenacnada.com

Chile

Maquinarías Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Xia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silc.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tleili

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Italy
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanmacyo
Chiyoda-ku
Tokyo, 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžijs iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atleities pl. 77 C.
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasinus Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncestri Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 65 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.763
madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6.
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02.04,
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 888 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka:
800 154 04
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 39 00
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesli A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19080-20.960.01/1016
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com